**Информативный текст в коммуникативном обучении профессионально-ориентированному чтению**

Для определения результативности обучения иноязычному информативному чтению (ИЧ) было выбрано тестирование. Анализ исследований, посвященных различным формам и приемам тестового контроля при обучении чтению на ИЯ показал, что такие тесты в основном направлены на речевые навыки иноязычного чтения, на установление уровня владения иноязычными языковыми средствами (лексическими и грамматическими), в то время как речевым умениям, особенно умениям субъективной обработки профессиональной информации читаемого научно-технического текста, не уделяется внимания. В условиях обучения иноязычному ИЧ, направленному прежде всего на формирование умений смысловой обработки профессиональной информации, появились новые цели и объекты тестирования и, следовательно, необходимость в тексте нового типа - информативном тесте.

Разработанный нами на основе выделенных речевых умений профессионально-ориентированного иноязычного ИЧ информативный тест относится, по терминологии И. Рапопорта, к стандартизованным дидактическим тестам. Его объектом выступают умения понимать, извлекать, оценивать и присваивать профессиональную информацию текста, его цель заключается в определении уровня сформированности у обучаемых этих умений. Отсюда и название теста - “информативный”, что означает активность читающего по приему и присвоению информации текста. По способу оформления ответов он относится к избирательным тестам, где каждое задание имеет 3-4 варианта ответов, из которых испытуемый должен выбрать правильный. При этом от испытуемого не требуется продуцирования на РЯ или ИЯ, как иногда случается при проверке рецептивных умений, а используется “язык меток”, то есть подчеркивание или пометки. В информативный текст были также включены задания по методике дополнения (клоуз-тест), потому что “избирательные тесты и методика дополнения относятся к объективным тестам. Оценка, выставляемая по результатам выполнения избирательных тестов, обычно исключает влияние лица, проводящего тест” (2,217). Для теста были отобраны оригинальные научно-технические тексты по специальности объемом приблизительно 2,5 тысячи печатных знаков.

Информативный тест из 19 заданий и 100-110 вариантов ответов на них, связанных с содержанием целого текста или его абзаца. Каждое задание нацелено на проверку сформированности умения выполнять конкретное речевое действие иноязычной РД информативного чтения. Ряд заданий проверяет сформированность языковых (лексических) навыков обучаемого. Ответы студентов оцениваются по 100-бальной шкале, которая дает возможность их объективной и точной статистической обработки. Правильный ответ оценивается в среднем четырьмя баллами. Таким образом, если студент правильно отвечал на 12 вопросов, то он выполнял информативный тест на 48%. Были разработаны четыре варианта теста, равноценных по трудности, объему и содержанию.

Чтобы экспериментатор мог проследить за динамикой роста уровня обученности студентов, предусматривалось многократное распределенное по времени проведение тестового контроля. Информативный тест проводился в начале (начальный тест), в середине (промежуточный тест), и в конце (итоговый тест) двухгодичного опытного обучения.

Начальный тест проводился с целью определения исходного уровня владения яноязычным профессионально-ориентированным ИЧ на входе в эксперимент, от которого в дальнейшем можно было бы начать отсчет роста обученности студентов групп опытного обучения. Результаты фиксировались в индивидуальном речевом паспорте студента с указанием варианта выполненного теста, оценки по каждому заданию и суммарной оценки. Индивидуальный речевой паспорт давал преподавателю ИЯ общее представление об информативных возможностях обучаемого и данные о существующих в них пробелах, так как неправильный ответ на какое-либо задание указывал на несформированность конкретного речевого умения ИЧ. Такой паспорт становился основой для целенаправленной индивидуальной работы с обучаемым студентом. Данные индивидуальных паспортов сводились в групповой речевой паспорт, позволяющий в целом оценивать результативность опытного обучения.

Промежуточный тест проводился через год после первого теста, чтобы установить достигнутый уровень обученности иноязычному ИЧ. Проведение этого теста обусловливалось потребностью получить предварительные данные об эффективности предложенной методики и в случае необходимости внести в нее требуемые коррективы; выявить несформированные умения иноязычного ИЧ с целью их последующего формирования; вызвать у студентов чувство удовлетворения от успешности обучения. Заключительное тестирование состоялось на последних занятиях третьего курса и подвело итоги опытного обучения.

В качестве примера ниже приводится один из вариантов разработанного нами информативного теста (оригинальный текст для специальности “Гидравлические машины” и тестовые задания к нему):

TEXT

(1) The branch of physics dealing with the motion and action of water and other liquids is termed hydrodynamics. Various forces act on a liquid, causing it to be in a state of motion. The dynamic head of water is an equivalent or virtual head of water in motion which represents the resultant pressure necessary to force the water from a given point to a given height and to overcome all frictional resistance. The dynamic head causing flow of a liquids is divided into three parts: velocity head, entry head, friction head.

(2) The dynamic lift of water is an equivalent or virtual lift of water in motion which represents the resultant pressure necessary to lift the water from a given point to a given height and to overcome all frictional resistance. The practical limit of actual lift in pump operation ranges from 20 to 25 feet, when the water is warm, the height to which it can be lifted decreases due to increased vapor pressure.

(3) The term total column means head plus lift. The static total column is the static lift plus the static head. The height or distance from the level of supply to the level in the tank, in feet, is termed the static total column. The dynamic total column is the dynamic lift plus the dynamic head, or the equivalent total column of water in motion. It represents the pressure resulting from the static total column the resistance to flow caused by friction.

(4) Friction of water in pipes results in loss of pressure and reduced volume of water per minute delivered. Also, friction in the faucets, in the fittings, and in the flow through the meter must be considered.